

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 274

Rubrik: Vacancies in Switzerland

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONSTATATION.

Le brouillard est descendu sur nos villes et la neige sur nos montagnes. D'un côté le beau déroulement d'une paix silencieuse, de l'autre la demi-obscureté dans laquelle les pauvres humains se débattaient sans trop savoir ce qu'ils font, ce qu'ils veulent et encore moins pourquoi ils le font.

Ainsi à Genève, après des années de discussions, après des mois de recherches et de louables efforts, notre Corps législatif avait réussi à mettre sur pied un projet qui groupe les communes suburbaines de la ville en une plus grande Genève, tout en permettant une notable diminution de dépenses. Il faut remercier la plupart des députés genevois d'avoir si proposer au peuple un projet grandiose, bien étudié et judicieux. L'affaire paraissait donc bien partie et certaine d'aboutir. Nous avouons compté sans le Gouvernement qui a sans doute perdu en ces matinées du premier hiver la flamme vacillante qui éclaire ses délibérations. Le vote populaire a été fixé par lui au dimanche 5 Décembre, dans moins de quinze jours. Or, je vous le demande, est-il raisonnable de soumettre une question vitale pour Genève à un vote hâtif des citoyens? Est-il sage de risquer le fruit de nombreuses années d'études patientes et de travaux juridiques et administratifs sans avoir donné à chacun la possibilité de se faire une "assiette" solide sur l'ensemble de la question. Cette décision incompréhensible fait le jeu des adversaires de la fusion. Quelques-uns parmi eux sont sincères, ils croient que l'individualité de nos communes est une des conditions de notre vie cantonale, ils croient que les améliorations financières que l'on espère ne sont qu'illusoires et "compenses" et de tout leur coeur ils crient "cassecou." Mais le nombre de ces opposants est infime, la grande masse est simplement formée par tous ceux qui cherchent une occasion nouvelle de mettre le gouvernement en difficulté. Son autorité, morale, si ce n'est apparente, s'est trouvée, fortement ébranlée lorsque ce même peuple rejeta il y a quelques semaines les nouveaux centimes additionnels; elle serait détruite si la fusion devait couler. Les adversaires de la politique actuelle de nos dirigeants, socialistes en tête, ont bien compris l'occasion qui leur était offerte et ils ont beau jeu maintenant à spéculer sur l'ignorance de la grande majorité des électeurs qui ne peuvent être versés sur une question aussi technique et spéciale. Aussi le résultat semble-t-il à l'heure présente des plus sombres. Or toute cette angoisse nous la devons uniquement au Conseil d'Etat qui en précipitant une date, risque de faire sombrer une réforme absolument nécessaire à la prospérité future de cette cité.

Il faut maintenant que je vous dise deux mots de la hausse du change français, non que je veuille entamer le côté international de la question, mais simplement parceque, sortant pour une fois de nos étroites frontières, je vais avec vous prendre le tram jusqu'à Annemasse et juger la situation depuis là.

Elle n'est plus aussi souriante que vous le supposiez la semaine dernière encore. C'est le marasme des affaires a un moment quasi imprévu, et nous allons voir une seconde fois se produire les catastrophes qui suivirent la conclusion de l'armistice. Tous ceux qui spéculaient sur la baisse et qui n'ont jamais cru à sa reprise se trouvent aujourd'hui débordés. Il est passé le temps où les gendarmes étaient surchargés à toutes les sorties de frontière, où les douaniers ne pouvaient suffire à la tâche. Les trans eux-mêmes chôment et les gens de zone attendent en vain le Genevois sur le dos duquel se faisaient de si belles affaires. Car il faut dire que durant les jours sombres du franc, si les suisses ont peut-être fait en zone ou ailleurs de bonnes affaires, la combinaison avait son double profit et que zoniens et autres se sont aussi largement enrichis à ces transactions. Aujourd'hui la transaction cesse et ce n'est—au grand étonnement des spectateurs—pas les Genevois qui s'en plaignent. Ces Messieurs des zones et d'ailleurs étaient largement approvisionnés et les voilà soudain sans acheteur. Le Suisse ne viendra plus, l'américain va faire ses valises, l'anglais pliera son "plaid" et le français même, attendre avant de retourner chez son fournisseur que la baisse des prix se mette à suivre la hausse de la devise. Inutile de dire que les commerçants et industriels suisses suivent cette hausse avec un plaisir non déguisé; n'ayant plus d'avantages de l'autre côté du Jura le consommateur reprendra, enfin repentant, le chemin d'autrefois... celui qui mène à l'épicerie du coin de la rue!...

Mais ne félicitez pas trop vite nos amis français de leur victoire financière. Les gens de Paris et les nouvelles qui nous en viennent sont bien loin d'en paraître satisfaits, et il se pourrait que Monsieur Poincaré et son hétérogène équipe ministérielle ne pâtissent d'ici peu de leur grand succès!... —Un curieux.

EIDGENÖSSISCHE GLOSSEN.

Freiheit.

Gerade beim Kampfe um das Getreidemonopol kommt es einem wieder einmal seltsam vor, dass bei uns gerade solche Kreise, die sich zu den überzeugten Militärfreunden rechnen, in der Wirt-

schaft die absolute heilige Freiheit des Einzelnen predigen. Sie finden es ganz in Ordnung, dass die Armee einheitlich geleitet werde, doch wenn im bürgerlichen Leben nur die Möglichkeit einer solchen planmässigen Leitung angedeutet wird, so rebellieren sie. Wenn wir so weiter machen, so können wir mit dem Schlagwort der unbeschränkten Freiheit noch ganz gestroszt zugrunde gehen. Wir wünschten unserem bürgerlichen Leben etwas von jener gesammelten Kraft, die im militärischen Leben zu den Selbstverständlichkeiten gerechnet wird. Dem gesunden Menschenverstande will es nicht einleuchten, dass die gleichen Menschen dort die Einordnung und Unterordnung anerkennen und sie hier ablehnen. Was auf dem einen Gebiete recht ist, sollte auf dem andern Gebiete wenigstens billig sein. Doch der Schweizer trägt ganz gestroszt diese beiden Seelen in seiner Brust (ohne es vielleicht zu merken) und sieht nicht ein, dass er auf dem wichtigeren Gebiete eine Schwäche zeigt, vor der ihn auch die Stärke einer Armee nicht bewahren kann.

Internationalität.

Wenn man auf das hinweist, was auf unserem Kapitalmarkt in den letzten Wochen geschehen ist, so ist damit auch schon die Stellung der Schweiz als internationale Weltbank deutlich gekennzeichnet. Unser Land entwickelt sich dank der Arbeit von Generationen und der Gunst unserer Stellung zu einer wahrhaftigen Internationalität. Wir können noch so tun, als ob wir im Hirtenhemde herumlaufen, doch kein gescheiter Mensch wird es uns glauben, höchstens wir selber. Wir haben unsere Hände in rumänischen Wäldern und süd-amerikanischen Elektrizitätswerken. Gut, bekennen wir uns dazu. Befreien wir uns von der verlogenen Sentimentalität, die zu Zeiten Gottfried Kellers noch keine Verlogenheit war. Unsere Zukunft wird davon abhängen, dass wir das Gleichgewicht schaffen zwischen Nationalität und Internationalität. Das eine tun und das andere nicht lassen. Wenn wir vor lauter internationaler Wirtschaft die nationale Wirtschaft verserbeln lassen, dann schwächen wir auch die Wurzel der Internationalität. Denn die nationale Wirtschaft ist die Rückversicherung. Leider stehen bei uns den Kräften, die in der internationalen Wirtschaft tätig sind, keine ebenbürtigen Leiter der nationalen Wirtschaft gegenüber. Das ist schweizerische Tragik.

Zündhölzer und Glühlampen.

Die schweizerischen Zündhölzer lassen wieder von sich reden. Wahrscheinlich zu spät. Es ist eine Ironie des Schicksals, dass diese schweizerischen Zündhölzer sich immer schwedisch gebärdeten mit Aufschrift und Aufmachung, "utan svafvel och fosfor," als kämen sie von Linköping oder Norrköping und nicht von Wimmis oder einem anderen gut berndeutschen Ort. Nun sieht es so aus, als ob sie wahrhaftig schwedisch werden müssten, wenn vielleicht auch mit deutscher Aufschrift. Wer weiss, ob sich dieses schweizerische Fabrikat im Volksbewusstsein mit grösserer Aufrichtigkeit nicht eine andere Stellung errungen hätte als mit diesem ausländischen Kleide, das ganz einfach gestohlen war, man kann es nicht anders nennen, mit der deutlichen Absicht, vom Weltrufe jenes Fabrikates zu profitieren, dessen Trust nun mit 900 Millionen schwedischen Kronen, das heisst mit 1,250 Millionen Schweizerfranken rücksichtslos "arbeitet."

Es gibt nicht nur einen Zündholztrust, es gibt auch einen Glühlampentrust. Und auf diesem Gebiet finde ich unser Verhalten noch viel schlimmer. Eben ist die Mitteilung durch die Presse gegangen, dass der Ende 1924 provisorisch gegründete Weltglühlampentrust in nächster Zeit konsolidiert werde. Man braucht also nicht für ihn zu fürchten, höchstens für uns, die wir die Glühlampen brauchen. Ist es nicht seltsam, dass manche Werke ihre Abonnenten zwingen, die Glühlampen bei ihnen zu kaufen, ihnen also einen Verkaufsgewinn zuzuhalten, während es den schweizerischen Elektrizitätswerken nicht eingefallen ist, obwohl sie eine beträchtliche Macht besitzen, die Glühlampenfabrikation selber an die Hand zu nehmen und ihren Abonnenten die billigste und beste Glühlampe zu verschaffen, die man zustandebringen kann? Wäre es wirklich eine Unmöglichkeit gewesen, sich zu einigen auf Normalartikel auf dem Gebiete der Beleuchtung und Beheizung und diese Fabrikate gewissermassen in Regie herzustellen? Die Elektrizitätswerke hätten eine Interesse daran, dass der Abonnent billig einkaufen könnte. Damit steigert sich der Absatz an Strom. Doch auch eine solche Idee verstösst wahrscheinlich gegen das Prinzip der ungehemmten freien Wirtschaft. Wir belasten uns mit Spesen und sind dann noch erstaunt, dass unser Leben teuer ist. Wir haben in der Schweiz eine Arbeitslosenversicherung auch ohne offizielle Arbeitslose, das heisst: Es wird bei uns mehr als eine bezahlte Arbeit verrichtet, die nicht verrichtet werden müsste, wenn wir den Mut hätten, logisch zu organisieren. Doch was sollten dann diese Leute anfangen, nicht wahr? Also werden wir weiterfahren mit unserer seltsamen und kostspieligen Arbeitslosenversicherung, die darin besteht, dass zwei und drei das tun, was einer tun könnte! (Siehe Förderung des schweizerischen Aussenhandels!)

—Felix Moeschlin in "N.Z."

LE CAS GRIMM.

Une émotion légitime se manifeste dans toute la Suisse à l'approche de l'élection imminente du bureau du Conseil national. Les conseillers nationaux, se demandent des citoyens chaque jour plus nombreux, consentiraient-ils vraiment à placer à la tête de notre plus haute Assemblée législative un homme qui, dans une heure critique, a froidement pris sur lui la responsabilité de décréter la grève générale afin de renverser, par la violence et l'illégalité, la Constitution que le pays s'est librement donnée, et de livrer la Suisse à l'anarchie?

M. Grimm ne cache point son jeu, on du moins ne l'a pas caché jusqu'ici.

Au cours de la guerre, il a pris l'initiative des réunions révolutionnaires de Zimmerwald et de Kienthal, soutenu dans cette entreprise par les Lénine, les Zinovief, les Guilbeaux et quelques autres révolutionnaires notoires, et les a présidées. C'est à Zimmerwald et à Kienthal que se préparait le grand chambardement. Lénine et Grimm s'y donnaient la main, l'un préparant le chambardement russe, l'autre le chambardement suisse.

Ce fut, on s'en souvient, Grimm, qui, à la suite de manoeuvres obscures dont s'est ému non sans raison le congrès socialiste de Stockholm, organisa le fameux convoi de l'état-major bolcheviste en wagons plombés à travers l'Allemagne.

Ce fut Grimm encore qui machina à Saint-Petersbourg cette paix séparée de la Russie qui faillit entraîner la Suisse dans la guerre et eut pour conséquence l'immédiate démission du conseiller fédéral Hoffmann.

Qui veut être renseigné sur le caractère des réunions présidées et conduites par Grimm à Zimmerwald et à Kienthal n'a qu'à parcourir la revue *Demain* (J.-H. Jeheber, éditeur), que rédigeait à Genève M. Henri Guilbeaux. "La révolution russe," écrit M. Guilbeaux (*Demain*, mai 1917), est le triomphe du programme de Zimmerwald. Elle est l'esprit de Zimmerwald fait chair." M. Grimm, lui aussi, est bien la fidèle personification de l'esprit de Zimmerwald et du bolchevisme international. Il l'a montré en 1918, le jour où la Suisse étant fatiguée par quatre années d'angoisses et de privations, il a tenté sur elle ce coup de main criminel qui a coûté la vie de centaines de citoyens accourus à la défense du pays en péril...

M. Grimm n'a rien appris. Il reste fidèle à son passé et s'en fait gloire. Il est prêt à reprendre, dès qu'une occasion s'en présentera, la tentative avortée en 1918.

Les députés qui, lors du prochain vote, favoriseraient, directement ou indirectement, l'élévation de Robert Grimm à la présidence du Conseil national assument une lourde responsabilité.

Le peuple suisse ne l'oublierait certes pas.

Semaine littéraire

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Miss Mary Koch, Biren: "Something about Flowers." Mr. Armin Maurer, Berne: "Football in England—Some Impressions." Mr. Emil Wismer, Lucerne: "Slavery." Mr. Fernand Boss, Biel: "The Swiss Jura, and its Chief Industry." Mr. Hans Bizai, Wohlen: "Modern Machinery and Unemployment." Mr. Hans Welter, Alstetten/Zeh.: "Tuition in Elementary Schools. Status of Teachers in Switzerland." Mr. Max Jungi, Langenthal: "Universal Language." Mr. Daniel Burga, Au (St. Gall): "Banking after the War." Mr. A. Seen, Rüslikon: "Ben Hur." Mr. Arthur Brunner, Frauenfeld: "Alcohol." Mr. O. Hugentobler, Frauenfeld: "Emigration." Mr. Joseph Schmid, Sursee by Lucerne: "Happy Thoughts about the Future." Mr. G. Gauthier, Frubigen: "The National Gallery."

On Thursday, the 18th November, the whole school, about 100 Students, went to Cambridge accompanied by the Headmaster.

VACANCIES IN SWITZERLAND.

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Officers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

D 6565 **Betriebsleiter in Fleischkonservenfabrik**, technischer Leiter und Spezialist auf Pains und Gänseleber: für Wurstwaren und Fleischkonservenfabrik in der Nähe von Zürich.
G 6656 **Tapazzierer Dekorateur**, selbständiger, mindestens 30 jährig, mit den verschiedenen Polster- und Tapezierarbeiten (Salubra & Tekko) vollkommen vertraut; nach Basel.

- H 6571 **Bootbauer und Motorbootführer**, für Motor- und Ruderboot-Vermietungsanstalt in Zürich.
- H 6581 **Holzmaschinist-Maschinenmeister**, an der Kehlmaschine und Kleinfräse bewandert, mit gutem Organisationsstalent und befähigt als Meister zu amten, zur Aufsicht über alle Holzbearbeitungsmaschinen; in die Nähe von Basel.
- H 6582 **Schreiner-Vorarbeiter/Zuschneider**, mit gründlicher Kenntnis von Plänen und Aufträgen, vertraut mit allen couranten Holzarten, guter Disposition in der Arbeitseinteilung und Praxis als Zuschneider, zum Vermessen und Zerschneiden aller in der Schreinerei zur Verwendung gelangenden Holzarten; in die Nähe von Basel.
- H 6632 **Spezialist für Rohrfriesfabrikation**, in Technik und Praxis erfahrener, der auch im Kalkulieren bewandert ist; für Sägewerk und Holzhandlung in Basel.
- J 6553 **Zwirner-Fachmann**, mit sämtlichen Zwirnermaschinen, speziell mit Fächten und Haspeln für Garn No. 4-50 ein- und mehrfach gezwirnt, vertraut für Baumwollgarnfabrik im Kanton St. Gallen.
- J 6554 **Kettensuhlarbeiter**, erfahrener, mit sämtlichen Reparaturen bewandert; für Glanzstoffabrik im Kanton St. Gallen.
- K 6555 **Positiv-Retoucheur**, mit längerer Berufspraxis, auf amerikanische Maschinen-Retouche; für Clichéfabrik in Basel.
- K 6586 **Graveur à l'acide pr. héliogravure**, connaissant la copie, le transfert des copies au charbon et l'acidulation des cylindres d'héliogravure, ainsi que le procédé en général; pour ateliers d'arts graphiques dans le Ct. de Neuchâtel.
- K 6602 **Kopist**, mit Berufspraxis im "Freundorfer-schen" Blaulackverfahren; für Clichéfabrik in Basel.
- L 6661 **Kartonnagemeister**, selbständiger, mit allen Verfahren vertraut, Kenntnis sämtlicher Maschinen, im Tiegeldruck-, Stanz- und Pappziehverfahren bewandert und befähigt, einem grossen Personal vorzustehen; für Lithographieanstalt im Kanton Appenzel.
- N 6587 **Mouleur s/robinetterie**, spécialiste expérimenté; pour fonderie de cuivre à Genève.
- N 6604 **Stahl-Graveur**, der selbständig entwerfen und Stahlgravuren jeder Art ausführen kann, auf Stahlstempel und Matrizen; für mechanische Werkstätte und Gravieranstalt in Luzern.
- N 6663 **Mechaniker auf Registrierkassen**, Spezialist auf National-Spartenregister; nach Zürich.
- N 6664 **Contramaitre-outilleur-stampeur**, avec pratique dans fabrication d'outils, connaissant la fabrication de l'outillage moderne pour automobiles, l'estampage.
- O 6532 **Juwelen-Monteur**, auf Platinarbeiten; für Goldschmiedatelier in Zürich.
- S 6520 **Assistant-dentiste**, possédant un diplôme fédéral et parlant le français, l'allemand et si possible l'anglais; pour chirurgien-dentiste à Lausanne.
- S 6615 **Betriebsleiter in Seifenfabrik**, selbständiger, mit langjähriger Praxis in der Seifenchemie und Seifenfabrikation; nach der Nord-schweiz.
- S 6640 **Betriebsleiter in Kugellagerfabrik**, befähigt, einen mittelgrossen Betrieb selbständig zu leiten und ein in jeder Hinsicht konkurrenzloses Kollennlager zu fabrizieren; verlangt wird Erfahrung mit den neuesten Arbeits- und Fabrikationsmethoden, sowie im Verkehr mit der Arbeiterschaft und im Akkordwesen; nach der Ostschweiz.
- S 6641 **Licht-Techniker**, der die optischen Grundsätze vollkommen beherrscht; auf dem Gebiete der Kinokonstruktion bewandert, durchgebildeter Kaufmann und der Landessprachen vollständig mächtig; nach Zürich.
- S 6668 **Metallurg**, mit langjährigen, praktischen und theoretischen Erfahrungen auf dem gesamten Edelmetallgebiet, insbesondere in Magneten, Magnetstahl und hochzeitbeständigen Stählen; soll ferner ausgezeichnete Kenner aller modernen Eisen- und Stahlgütungen sein und ihre Ver- und Bearbeitung beherrschen; nach Zürich.
- S 6669 **Apotheker**, absolviertem Staatsexamen; für Stadt-Apotheke in St. Gallen.

OFFICIAL ADDRESSES.

- SWISS LEGATION—32, Queen Anne Street, W. 1. Monsieur C. R. Paravicini, Ministre Plénipotentiaire.
- SWISS COMMERCIAL ATTACHE—32, Queen Anne Street, W. 1. H. Martin, Esq.
- SWISS CONSULATE, LIVERPOOL—9, Rumford Pl. A. J. Fontana, Esq.
- SWISS CONSULATE, HULL—Lloyds Bank Chambers, Market Place, W. Thévenaz, Esq.
- SWISS CONSULATE, MANCHESTER—11, Albert Square, Dr. A. Schedler.
- SWISS CONSULATE, GLASGOW—58, Renfield St. A. Oswald, Esq.
- SWISS CHURCH—79, Endell Street, W.C. 2. Pasteur René Hoffmann-de Visme.
- SCHWEIZERKIRCHE—9, Gresham Street, E.C. 2. Pfr. C. Th. Hahn.
- SOCIETE DES SECOURS MUTUELS DES SUISSES A LONDRES (1703)—74, Charlotte Street, W. 1.
- FONDS DE SECOURS POUR LES SUISSES PAUVRES A LONDRES (1870)—79, Endell Street, W.C. 2.
- FOYER SUISSE—12-13, Upper Bedford Place, W. 1.
- CITY SWISS CLUB (1856)—42, Gt. Portland Street, W. 1.
- UNIONE TICINESE (1874)—74, Charlotte St., W. 1.
- UNION HELVETIA (1886)—1, Gerrard Place, W. 1.
- SWISS CLUB SCHWEIZERBUND (1887)—74, Charlotte Street, W. 1.
- SWISS MERCANTILE SOCIETY (1888)—24, Queen Victoria Street, E.C. 4.
- SWISS INSTITUTE (1905)—28, Red Lion Square, W.C. 1.
- SWISS Y.M.C.A.—15, Upper Bedford Place, W.C. 1.
- NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE (1916)—28, Red Lion Square, W.C. 1.
- SWISS CHORAL SOCIETY—1, Gerrard Place, W. 1.
- SWISS RIFLE ASSOCIATION (1924)—1, Gerrard Place, W. 1.
- SWISS GYMNASIUM SOCIETY (1925)—74, Charlotte Street, W. 1.

PUBLICATIONS of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer 5d.
- 139. Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthener 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach 5d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller 5d.
- 147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
- 146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
- 148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
- 142. Gabrielen Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
- 150. { Wie Joggeli eine Frau sucht, Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf 4d.
- 151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
- 1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
- 2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'Amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 1/4d. stamps) to Publishers, The Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C. 2.

UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftsbury Avenue, W. 1.
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.

SUISSE CUISINE. CIGARS AND WINES.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.

SPECIAL DISHES DAILY:

Sunday—Choronroute à la Bernoise. Wednesday—Hasenpfeffer.
Monday—Beaufort and Risotto. Thursday—Choux braisé au lard.
Tuesday—Friture Mixte. Friday—Jarré de Veau.
Saturday—Boeuf bouilli à la Suisse.

BILLIARDS. SKITTLES.

Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome. The Clubhouse Committee

Vins de Neuchatel

En Caisse de 12, 30 ou 60 bouteilles.
- - Livraison pour les fêtes. - -

S'adresser à A. CLOTTU,
37, Thrale Road, Streatham, S.W. 16.

Finest German Lager Beer

LIGHT or DARK
guaranteed pre-war standard strength
brewed & bottled by the
**Schultheiss-Patenhofer
Brauerei A.G.**
BERLIN
(the world's largest Lager Beer Brewery)

Sole Agents for Great Britain and Export:
JOHN C. NUSSLE & Co.
4, New London Street,
LONDON, E.C. 3.
Phone: Royal 3649.

Single Cases supplied at Wholesale Prices.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C. 2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000
Reserves - - £1,320,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine
Assemblée Mensuelle
aura lieu le MARDI, 7 DECEMBRE au
Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W. 1
et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C. 2. (Telephone: Clerkenwell 9595).

Ordre du Jour:
Procès-verbal. Démissions.
Admissions. Banquet Annuel.
Divers.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C. 2
(Langue française.)

Dimanche, 28 Novembre, 11h.—1 Aven: "Le Royaume à venir; le désordre universel."—M. R. Hoffmann-de Visme.

6.30—Service liturgique et musical (Beethoven et Bach): "Les espérances de Noël."

Jeudi, 2 Décembre, 4h. à 9.30.—Réunion pour Jeunes Filles, au Foyer, 15, Upper Bedford Place: 8h. Etude biblique: "Une Conversion."

N.B.—Noël approche! En rangeant vos armoires, mettez de côté et envoyez, à l'église, je vous prie, tous les habits et souliers dont vous n'avez plus besoin. C'est pour les paquets de Noël. Un vif merci d'avance.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Telephone: Mountview 1798).
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)
St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C. 2.

Sonntag, der 28. November, 1. Advent.
11 Uhr vorm. Predigt, Sologesang.
7 Uhr ab. Predigt.
8 Uhr Probe des Chors.

Dienstag, 30. November, Nachm. 3 Uhr Nachverein im "Foyer Suisse," 15, Up. Bedford Place, W.C. 1.

TAUFEN.
Am 21. November in der Kirche:—
Roger Frederick STERCHI, Sohn des Friedrich Jakob Sterchi von Bern und der Johanna geb. Sterchi von Interlaken.
Ronald Hermann FREI, Sohn des Hermann Frei von Pfäffikon (Zürich) und der Mathilde Hedwig geb. Trümpler von Küssnacht (Zürich).

GABEN jeder Art, insbesondere brauchbare Kleider und Schuhe, aber auch Spezerien nimmt der Pfarrer der Gemeinde dankend entgegen. Bitte etwaige Sendungen an das "Foyer Suisse," zu Händen des Pfarrers.

Sprechstunden: Dienstag 12—1 in der Kirche.
Mittwoch 3—5 im "Foyer Suisse."
Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pfr. C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W. 4.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, December 4th, at 6.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at Midland Grand Hotel, St. Pancras Station, N.W.

Tuesday, 7th December, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W. 1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W. 1.